

# 释禅波罗蜜次第法门

## 译释

隋·智者大师  
苏树华

原著  
译释

释禅波罗蜜次第法门

译释

慧海 著



# 释禅波罗蜜次第法门

## 译释

隋·智者大师  
苏树华

原著  
译释

## 图书在版编目(CIP)数据

《释禅波罗蜜次第法门》译释/(隋)智者大师 著 苏树华 译释. - 北京:宗教文化出版社,2005

ISBN 7-80123-689-0

I. 释… II. ①智…②苏 III. 释禅波罗蜜次第法门-注释 IV. B94  
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 060458 号

### 《释禅波罗蜜次第法门》译释

隋朝·智者大师 原著

苏树华 译释

---

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095215(发行部) 64095210(编辑部)

责任编辑: 张越宏

版式设计: 陶 静

印 刷: 北京柯蓝博泰印务有限公司

版权专有 不得翻印

版本记录: 880×1230 毫米 32 开本 23 印张 520 千字

2005 年 9 月第 1 版 2005 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 1—3000

书 号: ISBN 7-80123-689-0/B·282

定 价: 39.80 元

---



## 导 读

《释禅波罗蜜次第法门》一书，乃隋朝智者大师在金陵时(569-575)所撰述，门人弟子法慎，记成三十卷。后来，经过灌顶(561-632)的删定编辑，制定为十卷。我们今天所使用的版本，即是灌顶删定而成的十卷本。十卷本《释禅波罗蜜次第法门》，被收集在《大正藏》第四十六册。

《释禅波罗蜜次第法门》一书，禅相细密，名相繁多，非亲历禅境之人，难辨其相，难解其意；亲历禅境，通达实相之人，又因《释禅波罗蜜次第法门》用墨于禅相，疏忽于禅源，所以，致使《释禅波罗蜜次第法门》长期处于搁置状态，达千余年之久。我仰仗十几年的禅修经验，译释了《释禅波罗蜜次第法门》。2003年10月，正式动笔注释，历经半年有余之努力，亲尝次第法门之禅味，至2004年7月，终于完成了书稿。

为了有利于同仁道友之参学，我们首先结合《释禅波罗蜜次第法门》之特点，作《导读》一篇，以求“端正方向，直达觉岸”。

智者大师的《释禅波罗蜜次第法门》，具有以下三个特点：第一，次第渐修，有为禅定。第二，方便对治，二元相待。第三，作意观想，以妄治妄。鉴于《释禅波罗蜜次第法门》的这三个特点，

以及容易造成的禅修偏差,我们提出三个方面的建议,以求“避免偏差、速证菩提”。

### 一、“次第渐修”之时,莫忘“究竟了义”之旨

智者大师所讲的“禅”,不同于禅宗所讲的“禅”。智者大师所讲的“禅”,阐释“次第渐修”;禅宗所讲的“禅”,直指“究竟了义”。智者大师所讲的“禅”,属于“六波罗蜜”之第五;禅宗所讲的“禅”,乃“六波罗蜜”之指归。“次第渐修”是“究竟了义”之途径。“究竟了义”是“次第渐修”之指归。离开了“次第渐修”,则无有入门之阶梯。离开了“究竟了义”,则无有进取之目标。所以说,菩提之道,乃“次第渐修”与“究竟了义”之统一。因此,结合禅宗的“直指之教”,研习智者大师的“渐修之法”,定会相得益彰,大有裨益。

智者大师所讲的“次第渐修”,从最初修行,到“灭尽受想定”,所历之阶位,不出“九地禅定”。所谓九地禅定,主要包括色界四禅:初禅、二禅、三禅、四禅;无色界四定:空处定、识处定、无所有处定、非有想非无想处定;再加上“四禅八定”之后的“灭受想定”,共计九地禅定。九地禅定,从下至上,次第相连,故称九次第定。九地禅定的每一地,各有种种禅定发相,各有种种功德支林,对此,智者大师逐一作了详细说明。

初学禅修之人,在研习《释禅波罗蜜次第法门》之时,易着“次第渐修”之相,忘却“究竟了义”之旨,易使行者依文解义,造境自缠,难脱系缚。因此,我们建议行者:在“次第渐修”之时,莫忘“究竟了义”之旨。所谓“究竟了义”之旨,亦即百千法门同归之处,种种方便同趋之道。百千法门,种种方便,意在何处?意在“明心见性”。明心见性,乃佛门之一乘了义。次第渐修,历经

诸定，归宗至本，只在于此。《坛经》云：“不识本心，学法无益。若识自本心，见自本性，即名丈夫、天人师、佛。”《法华经》云：“十方佛土中，唯一乘法，无二亦无三，除佛方便说。”佛法不为别事，只为诸人识得自己。

## 二、“方便对治”之时，莫忘“绝待至真”之旨

众生有八万四千尘劳，佛教有八万四千法门。众生着相外求，故令修习“阿那波那”。或数息，或随息，或止息，或还净，皆属方便对治，而非“超然绝待”。众生执着我相，所以，故令修习“慈悲喜舍”。或作慈心观，或作悲心观，或作喜心观，或作舍心观，皆属方便对治，而非“至真一元”。众生贪著五欲，故令修习“不净观”。或作肿胀观，或作青瘀观，乃至作白骨观，白骨流光观，皆属方便对治，而非“无垢净土”。行者贪著禅相，故令修习“八背舍”。或作净背舍，或作空处背舍，或作识处背舍，或作非有想非无想处背舍，皆属方便对治，而非“绝待至真”。行者修禅，应知善巧方便，善假方便，以达究竟，巧借对治，以会一元。若不然者，以声逐响，声亦成妄，总在“无绳自缚，虚营自绕”之中。

智者大师之《释禅波罗蜜次第法门》，多谈“方便对治”“禅定发相”之事，而对“绝待至真，诸相之源”之旨，则用墨太少，因此，行者依此而修，大多纠缠于“方便对治”，系缚于“禅定发相”。行者若不以“绝待至真”为指归，妄取“方便对治”为究竟，那么，即使行者具足修习一切法门，辛苦遍历所有定境，亦依然是在“虚光幻影”里作活计，不是解脱，而是系缚。因此，我们建议行者：“方便对治”之时，莫忘“绝待至真”之旨。所谓“绝待至真”之旨，亦即“能治之法，所治之妄，能所双亡，同归一真”之处。一真者，

即是人人本具的一真心体，亦即“心佛众生，三无差别”之处。智者大师亦说：“若行者体知一切诸法如虚空者，无取无舍，无依无倚，无住无著。若心无取舍依倚住著，则一切妄想颠倒，生死业行，悉皆止息，无为无欲，无念无行，无造无作，无示无说，无诤无竞，泯然清静，如大涅槃，是名真止。此则止无所止，无止之止，名体真止。故经偈云：‘一切诸法中，因缘空无主。息心达本源，故号为沙门。’”

学人修禅，抱定此见，直心前行，方能悟达心源。若不然者，作茧自缚，虚营自绕，徒劳自辛。

### 三、“作意观想”之时，莫忘“诸想同源”之旨

智者大师之《释禅波罗蜜次第法门》，由于多讲“作意观想”与“禅定发相”之事，所以，学人依之而修，往往于不自觉中，便把假想而成的“观念图象”，当作是“神通显现”之事，譬如修习四无量心时，由于行者的“作意观想”，在行者的的心中，便会出现相应的“观念图象”，或见众生受乐，或见众生受苦，或见众生欢喜，获见所受不实。“作意观想”而成的“观念图象”，历历在目，逼真如实，足以令无智信以为真。作意念天，则天相现。作意念佛，则佛相现。作意念地狱，则地狱相现。作意念不净，则不净相现。总之，所现之相，唯心所生，皆无实际。智者大师亦说：“慈心与乐，但是得解，然诸众生，实不得乐。若以为实，即是颠倒。”可惜行者，不辨真假，把幻当真，妄受欺蒙。智者大师在说“消除魔幻”时又说：“知魔界如，即是佛界如，魔界如，佛界如，一如无二如。于魔界无所舍，于佛界无所取，即佛法现前，魔自退散。”《华严经》云：“诸佛悉了知，一切从心转。若能如是解，彼人真见佛。”



行者当知，观想所成之境，作意所生之相，皆无实际存在。行者于禅定之中，所见之佛，所现之魔，皆属自心之变现，不属心外之物。一切心中之相，不出一心之中。若人识得“相起之处”，即是真正“见佛之人”。真见无所见，所以叫做“悟”。

智者大师多谈“作意观想”，少说“诸想之源”，所以，我们建议行者：“作意观想”之时，莫忘“诸想同源”之旨——了了常明的一真心体。所谓“诸想同源”之旨，亦即一切思想，一切心境，皆以“心”为源。所以《华严经疏》云：“无不从此法界流，无不还归此法界。”“此法界”者，即是人人本具的一真心体。因此，一切禅定发相，一切作意观想，无论是善相，还是恶相，无论是佛相，还是魔相，皆以此“心”为本源。若人识得本源心，即是般若波罗蜜。

我们虽然分三个部分，说明了参究《释禅波罗蜜次第法门》的三个基本原则。然而，这三个原则，亦是一个原则，这就是“假借方便，体悟心源”。佛法意旨，不在“向外求玄”，唯在“识得诸人自己”。

苏树华

2004年6月

导

读

5

# 目 录

导 读 .....	( 1 )
释禅波罗蜜次第法门卷第一之上 .....	( 1 )
修禅波罗蜜大意第一 .....	( 5 )
释禅波罗蜜名第二 .....	( 19 )
明禅波罗蜜门第三 .....	( 37 )
释禅波罗蜜次第法门卷第一之下 .....	( 50 )
辨禅波罗蜜论次第四 .....	( 51 )
简禅波罗蜜法心第五 .....	( 67 )
释禅波罗蜜次第法门卷第二 .....	( 93 )
分别禅波罗蜜前方便第六之一 .....	( 94 )
释禅波罗蜜次第法门卷第三之上 .....	( 166 )
分别禅波罗蜜前方便第六之二 .....	( 167 )
释禅波罗蜜次第法门卷第三之下 .....	( 221 )
分别禅波罗蜜前方便第六之三 .....	( 222 )
释禅波罗蜜次第法门卷第四 .....	( 268 )
分别禅波罗蜜前方便第六之四 .....	( 269 )

释禅波罗蜜次第法门卷第五	(339)
释禅波罗蜜修证第七之一	(340)
释禅波罗蜜次第法门卷第六	(420)
释禅波罗蜜修证第七之二	(421)
释禅波罗蜜次第法门卷第七	(494)
释禅波罗蜜修证第七之三	(495)
释禅波罗蜜次第法门卷第八	(539)
释禅波罗蜜修证第七之四	(540)
释禅波罗蜜次第法门卷第九	(607)
释禅波罗蜜修证第七之五	(608)
释禅波罗蜜次第法门卷第十	(658)
释禅波罗蜜修证第七之六	(659)



释禅波罗蜜次第法门卷第一之上

【原文】

释禅<sup>[1]</sup>波罗蜜<sup>[2]</sup>次第<sup>[3]</sup>法门,大开为十意不同。所言十意者,修禅波罗蜜大意第一。释禅波罗蜜名第二。明禅波罗蜜门第三。辨禅波罗蜜诠次第四。简禅波罗蜜法心第五。分别禅波罗蜜前方便第六。释禅波罗蜜修证第七。显示禅波罗蜜果报第八。从禅波罗蜜起教第九。结会禅波罗蜜归趣第十。

今约此十义,以辨禅波罗蜜者,文则略收诸佛教法之始终,理则远通如来之秘藏<sup>[4]</sup>,一切圆妙法界,若教若行,若事若理,始从凡夫,终至极圣,所有因果行位,悉在其中。若行人娠达禅门意趣,则自然解了一切佛法,不俟余寻,故《摩诃衍》<sup>[5]</sup>云,譬如牵衣一角,则众处皆动。所以,第一先明修禅波罗蜜大意者。菩萨发心所为,正求菩提净妙之法,必须简择真伪,善识秘要。若欲具足一切诸佛法藏,唯禅为最,如得珠玉,众宝皆获,是故发意修禅。既欲修习,应知名字。寻名取理,其义不虚,以释禅名。寻名求理,理则非门不通,次明禅门。禅定幽远,无由顿入,必须从浅至深故,应辨诠次。夫欲涉浅游深,复当善识禅中境智,是以次简法心。既明识法心,若欲习行,事须善巧,次分别方便。依法而行,必有所证,次释修证。若得内心相应,因成则感果,次显示果报。从因至果,自行既圆,便树立益物之功,次释教门。理教既已圆备,法相同归平等一实之道,次结会指撰归。以此十义相生,辩释禅波罗蜜,总摄一切众行法门。至下寻文,冷然可见,故《小品经》云,菩萨从初已来,住禅波罗蜜中,具足修一切佛法,乃至坐道场,成一切种智<sup>[6]</sup>,起转法轮<sup>[7]</sup>,是名菩萨次第行、次第学、次第道。

## 【章旨】

智者大师把《释禅波罗蜜次第法门》分为十个部分。在这一段文中,智者大师介绍了每一部分所要讲的主要内容。

《释禅波罗蜜次第法门》的这十个部分,涵盖了三藏十部经的精要妙义,行者只要依照《释禅波罗蜜次第法门》修行,就一定能够获得成就,证得无上正等正觉。

## 【注释】

[1]禅:宗下所说的“禅”,是从本体论上立意,即指“禅体”“本源”“佛性”等。而教下所说的“禅”,是从法相上立意,即指“静虑”“静息念虑”等意思,是修行的方法。在这里,智者大师是从教下的意义上来使用“禅”这个概念的,属于六波罗蜜法中的第五。

[2]波罗蜜:波罗蜜通常意译为到彼岸、度无极、度、事究竟。亦即由生死的此岸,到达涅槃彼岸。

[3]次第:“顺序”之义。

[4]秘藏:秘,即秘密。藏,即宝藏。佛教的秘藏,不是一个可以口耳相传的秘密,而是每个人本有的“如来智慧德相”,教下云:大地众生皆有如来智慧德相,这个“如来智慧德相”,即是万法之源,也是佛教文化的最大秘密之处。心(无相真心,或曰如来智慧德相)是万法之源,这才是真正的秘密宝藏。

[5]摩诃衍:通常是指“大乘佛法”。在《释禅波罗蜜次第法门》中,“摩诃衍”或“摩诃衍论”,多数情况下是指《大智度论》。

[6]一切种智:三智之一。三智包括:一切智、道种智、一切种智。一、一切智,声闻缘觉之智也。知一切法之总相者。总相即空相也。二、道种智,菩萨之智也。知一切种种差别之道法



者。三、一切种智，佛智也。通达总相与别相。

〔7〕转法轮：佛陀说法，普度众生，叫做转法轮。

### 【翻译】

释禅波罗蜜次第法门，分为十个部分来讲，这十个部分是，第一，说明修禅波罗蜜的大义。第二，解释禅波罗蜜的名字。第三，说明禅波罗蜜的法门。第四，辨明禅波罗蜜的次第。第五，揭示禅波罗蜜的核心。第六，分别禅波罗蜜的前方便。第七，解释禅波罗蜜的修证。第八，说明禅波罗蜜的果报。第九，从禅波罗蜜起教。第十，概括禅波罗蜜的归宗义趣。

我们用这十个部分，讲述禅波罗蜜，在文字上，涵盖诸佛一切教法，在义理上，通达诸佛所有秘藏，以及诸佛圆妙境界，从教理到实践，从事相到理体，从凡夫到佛果，所有的因果与行位，全都包括在其中了。若行人深达禅门真义，自然就会通达一切佛法，不需更求其他，所以，《大智度论》云：譬如牵动衣服的一角，衣服的各处皆动。因此，第一，首先要辨明“修禅波罗蜜”的大意。菩萨发心修行，追求清静圆妙之法，必须辨明真伪，善识法要。若想具足成就一切佛法，唯有修习禅定，就像获得了无价宝珠，也就等于获得了一切宝藏，所以，行者要发心修禅。既然发心修禅，就应该了解禅的名相，依据禅的名相，究取禅的妙理。据名究理之义，真实不虚，所以，在《释禅波罗蜜次第法门》的第二部分，解释禅的名相。借助于禅的名字，寻求禅的理体。求理必借禅门，不借助于禅门，难以通达禅门理体，所以，在《释禅波罗蜜次第法门》的第三部分，阐明禅修的法门。禅定广大深远，难以一时顿达，必须由浅至深，所以，在《释禅波罗蜜次第法门》的第四部分，辨别禅波罗蜜的次第。行者若欲由浅入深，必须善

于识别禅定中的各种境界，所以，在《释禅波罗蜜次第法门》的第五部分，辨明禅波罗蜜的核心。既然明白了禅波罗蜜的核心，就应该实际地去修行。若想实际地去修行，就要了解禅修的善巧方便，所以，在《释禅波罗蜜次第法门》的第六部分，辨明禅波罗蜜的前方便。依照正确的方法修行，必然会有所证验，所以，在《释禅波罗蜜次第法门》的第七部分，解释禅波罗蜜的修证。若依法修行，必然会有相应的果报，所以，在《释禅波罗蜜次第法门》的第八部分，说明禅波罗蜜的果报。由因至果，自行圆满，便会建立普利然生之功，所以，在《释禅波罗蜜次第法门》的第九部分，说明从禅波罗蜜建立教化。至此，行者具理兼教，会万法于一心，所以，在《释禅波罗蜜次第法门》的第十部分，说明禅波罗蜜的归宗义趣。《释禅波罗蜜次第法门》用这十个部分，辨明解释禅波罗蜜，总括佛教修行的一切法门。在后面的论述中，禅波罗蜜的要义，便会昭然可见。所以，《大品般若经》中说：菩萨从最初修行，就住在禅波罗蜜中，修行一切佛法，乃至坐菩提道场，证无上菩提，种种方便，普度群生，这就是菩萨的次第行、次第学、次第道。

## 修禅波罗蜜大意第一

### 【原文】

今明菩萨修禅波罗蜜，所有为二。一者、简非。二者、正明所为。

第一，简非者。有十种行人，发心修禅不同，多堕在邪僻，不入禅波罗蜜法门。何等为十？一、为利养故，发心修禅，多属发地狱<sup>[1]</sup>心。二、邪伪心生，为名闻称叹故，发心修禅，多属发鬼神<sup>[2]</sup>心。三、为眷属故，发心修禅，多属发畜生心。四、为嫉妒胜他故，发心修禅，多属发修罗<sup>[3]</sup>心。五、为畏恶道苦报，息诸不善业故，发心修禅，多属发人心。六、为善心安乐故，发心修禅，多属发六欲天<sup>[4]</sup>心。七、为得势力自在故，发心修禅，多属发魔罗<sup>[5]</sup>心。八、为得利智捷疾故，发心修禅，多属发外道<sup>[6]</sup>心。九、为生梵天处故修禅，此属发色无色界<sup>[7]</sup>心。十、为度老病死苦疾得涅槃<sup>[8]</sup>故，发心修禅，此属发二乘<sup>[9]</sup>心。

就此十种行人，善恶虽殊，缚脱有异，既并无大悲正观，发心邪僻，皆堕二边，不趣中道。若住此心，修行禅定，终不得与禅波罗蜜法门相应。

第二，正明菩萨<sup>[10]</sup>行人修禅波罗蜜大意。即为二意。一、先明菩萨发心之相。二、正明菩萨修禅所为。

第一，云何名菩萨发心之相？所谓发菩提心。菩提心者，即是菩萨以中道正观<sup>[11]</sup>，以诸法实相<sup>[12]</sup>，怜愍一切，起大悲心，发四弘誓愿。四弘誓愿者，一、未度者令度，亦云众生无边誓愿度。二、未解者令解，亦云烦恼无数誓愿断。三、未安者令安，亦云法门无尽誓愿知。四、未得涅槃令得涅槃，亦云无上佛道誓愿成。

此之四法，即对四谛<sup>[13]</sup>，故《缨络经》云：未度苦谛令度苦谛。未解集谛令解集谛。未安道谛令安道谛。未证灭谛令证灭谛。而此四法，若在二乘心中，但受谛名。以其缘理，审实不谬故。

若在菩萨心中，即别受弘誓之称。所以者何？菩萨虽知四法毕竟空寂，而为利益众生，善巧方便，缘此四法，其心广大，故